

全球最受欢迎的卡通系列
猫和老鼠系列故事书



猫和老鼠 Tom and Jerry

[美]汉纳—巴伯拉 / 著

空手道 高手



全球最受欢迎

的卡通系列

猫和老鼠系列故事书

[美]汉纳—巴伯拉 / 著

猫和老鼠 Tom and Jerry

空手道高手



长江出版传媒

长江少年儿童出版社

图书在版编目(C I P)数据

空手道高手 / 彭凡编绘. -- 武汉 : 长江少年儿童出版社, 2014.11

(猫和老鼠系列故事书)

ISBN 978-7-5560-1543-6

I. ①空… II. ①彭… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 230738 号

[美]汉纳—巴伯拉 / 著

编绘 / 彭凡

策划 / 彭哲

责任编辑 / 肖爽爽



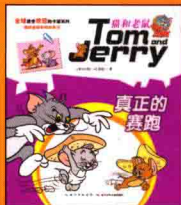
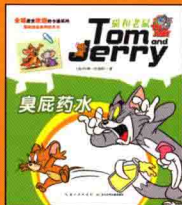
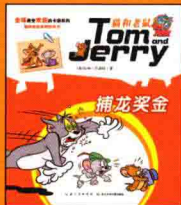
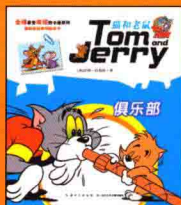
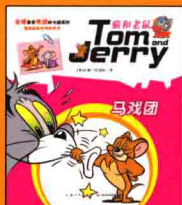
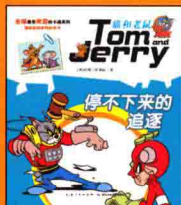
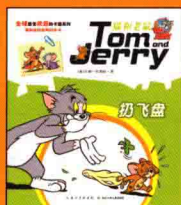
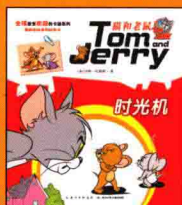
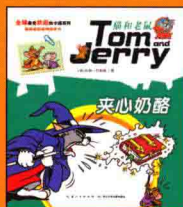
Copyright © 2014 Turner Entertainment Co.

TOM AND JERRY and all related characters and elements
are trademarks of and © Turner Entertainment Co.

WB SHIELD: ™ & © Warner Bros. Entertainment Inc.
(s14)

HUBE34001

中文简体字版授予 长江少年儿童出版社。
版权所有, 侵权必究。



空手道高手

出版发行: 长江少年儿童出版社

新华书店湖北发行所经销

咨询电话: (027)87679218

印刷: 武汉福海桑田彩印有限责任公司

开本: 889 毫米×1194 毫米 24 开本 3 印张

版次: 2014 年 11 月第 1 版 2014 年 11 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5560-1543-6

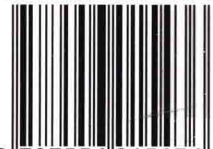
定价: 14.80 元

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换



上架建议: 低幼读物

ISBN 978-7-5560-1543-6



9 787556 015436 >

定价: 14.80 元

空手道高手

tāng mǔ zuì jìn xǐ huān shàng le hē niú nǎi tā jué de měi tiān zǎo shàng qǐ
汤姆最近喜欢上了喝牛奶，他觉得每天早上起
lái néng hē yí dà bēi niú nǎi shì yí jiàn fēi cháng xìng fú de shì qing
来能喝一大杯牛奶是一件非常幸福的事情。

zhè bù yí dà zǎo tāng mǔ jiù cóng chuáng shàng pá qǐ lái zhǔn bèi qù
这不，一大早，汤姆就从床上爬起来，准备去
bīng xiāng lǐ ná niú nǎi chū lái hē
冰箱里拿牛奶出来喝。

niú nǎi shì měi hǎo yì tiān de kāi shǐ hā hā tā
“牛奶是美好一天的开始！哈哈，它
zài zǎo shàng hē hěn měi wèi zài zhōng wǔ hē yě shì zài wǎn shàng
在早上喝很美味，在中午喝也是，在晚上
hē yě shì tāng mǔ yì biān xīng fèn de shuō zhe yì
喝也是！”汤姆一边兴奋地说着，一
biān bèng bèng tiào tiào de wǎng chú fáng zǒu qù
边蹦蹦跳跳地往厨房走去。

jiù zài zhè shí
就在这时，
tā tū rán tīng dào chú
他突然听到厨
fáng lǐ chuán lái yí zhèn
房里传来一阵
xī xī sū sū de shēng
窸窸窣窣的声
xiǎng
响.....



zǒu guò qù yí kàn yí nà bú shì jié ruì ma tā cóng shí pǐn guì lǐ
走过去一看，咦！那不是杰瑞吗？他从食品柜里
ná chū yì hé niú nǎi zhèng bào zài huái lǐ gū lū gū lū de dà kǒu hē zhe ne
拿出一盒牛奶，正抱在怀里“咕噜咕噜”地大口喝着呢！

tāng mǔ dùn shí nù huǒ zhōng shāo tā zǒu shàng qián dà shēng hǒu dào hng
汤姆顿时怒火中烧，他走上前大声吼道：“哼，
nà shì wǒ de niú nǎi nǐ zěn me kě yǐ lián shuì yī dōu méi tuō jiù lái gěi wǒ
那是我的牛奶！你怎么可以连睡衣都没脱就来给我
zhǎo má fan
找麻烦！”

hng nǐ zhè ge yú chǔn de bái chí zhè bú shì shuì yī tā shì kōng
“哼！你这个愚蠢的白痴，这不是睡衣！它是空
shǒu dào gāo shǒu chuān de hé fú jié ruì shēng qì de
手道高手穿的和服！”杰瑞生气地
bǎ tāng mǔ de shé tou yòng lì de wǎng wài lā
把汤姆的舌头用力地往外拉。

kuāng dāng tāng mǔ hèn hèn de shuāi dào
“哐当”——汤姆狠狠地摔到

le dì shàng
了地上！

hng wǒ cái
“哼，我才
bù guǎn zhè shì hé fú
不管这是和服
hái shì shuì yī ne fǎn
还是睡衣呢，反
zhèng wǒ yí dìng yào bǎ
正我一定要把
tā lián tóng lǐ miàn de
它连同里面的



《空手道高手》

nǐ yì qǐ jǔ jué diào shuō zhe tāng mǔ cóng dì shàng pá le qǐ lái yì quán
你一起咀嚼掉！”说着，汤姆从地上爬了起来，一拳
tóu wǎng jié ruì shēn shàng dǎ le xià qù
头往杰瑞身上打了下去。

sōu jié ruì cóng dì shàng bèng le qǐ lái tāng mǔ yí gè kōng quán
“嗖”——杰瑞从地上蹦了起来，汤姆一个空拳
tóu dōng de yì shēng jiù zhòng zhòng de luò dào le dì shàng
头“咚”的一声就重重地落到了地上！

jiē zhe jié ruì měng de yì lā tāng mǔ de yì zhī gē bo tāng mǔ pū
接着，杰瑞猛地一拉汤姆的一只胳膊，汤姆“扑
tōng yì shēng shuāi le gè zhèng zhāo
通”一声，摔了个正着！

a shòu bù liǎo la tāng mǔ dà jiào zhe bèi jié ruì diū chū le
“啊！受不了啦！”汤姆大叫着，被杰瑞丢出了
chuāng wài
窗外。

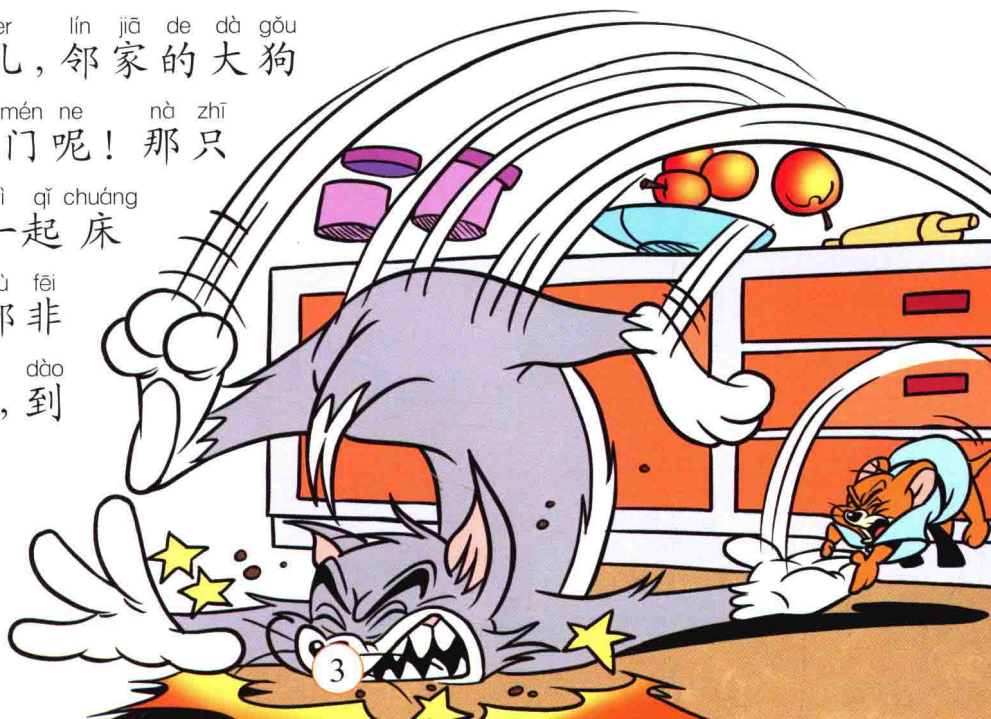
zhè huì er lín jiā de dà gǒu
这会儿，邻家的大狗
zhèng zhǔn bèi chū mén ne nà zhī
正准备出门呢！那只

dà gǒu zǎo shàng yì qǐ chuáng
大狗早上一起床
jiù gǎn jué tóu bù fēi
就感觉头部非

cháng bù shū fu dào
常不舒服，到

xiàn zài hái zài
现在还在

yīn yīn zuò tòng
隐隐作痛，



zhè ràng tā yù gǎn dào jīn tiān kěn dìng bú huì guò de hěn yú kuài
这让他预感到，今天肯定不会过得很愉快……

zhēn shì pà shén me lái shén me zhèng xiǎng zhe pēng de yī shēng nà
真是怕什么来什么！正想着，“砰”的一声，那
zhī dà gǒu bèi cóng chuāng kǒu fēi chū lái de tāng mǔ zǎ le gè zhèng zháo
只大狗被从窗口飞出来的汤姆砸了个正着！

hng nǐ yīng gāi qīng xìng wǒ jīn tiān bù xiǎng shāng hài rén hé rén dàn
“哼，你应该庆幸我今天不想伤害任何人！但
shì rú guǒ wǒ shì nǐ de huà wǒ yí dìng huì lì kè fēi bēn huí jiā lì
是，如果我是你的话，我一定会立刻飞奔回家，立
kè dà gǒu shuō zhe yì jiǎo bǎ tāng mǔ cóng chuāng kǒu chuài jìn le wū zi
刻！”大狗说着，一脚把汤姆从窗口踹进了屋子！

pēng yuǎnyuǎn de jiù tīng dào le tāng mǔ nǎo dai zháo dì de shēng yīn
“砰”——远远地就听到了汤姆脑袋着地的声音！

guò le yí huì er tāng mǔ cóng dì shàng pá qǐ lái tā yòu xiǎng qǐ le
过了一会儿，汤姆从地上爬起来。他又想起了

jié ruì de huà xīn lǐ hái shì
杰瑞的话，心里还是

bù fú qì hng jiù suàn
不服气：“哼，就算

nǐ huì kōng shǒu dào nà yòu
你会空手道那又

zěn me yàng wǒ kě shì
怎么样？我可是

yì zhī chāo jí māo
一只超级猫

mī
咪！”



《空手道高手》

tāng mǔ de huà gāng hǎo bèi jié ruì tīng dào le jié ruì chèn tā méi zhù yì
汤姆的话刚好被杰瑞听到了。杰瑞趁他没注意
de shí hou měng de yí xià chōng dào tā bèi hòu yā yā dà jiào yì shēng tāng
的时候，猛地一下冲到他背后，“呀呀”大叫一声。汤
mǔ xià de cóng dì shàng tiào le qǐ lái
姆吓得从地上跳了起来。

jié ruì kàn dào tāng mǔ xià huài de yàng zi lè de hā hā dà xiào kàn
杰瑞看到汤姆吓坏的样子，乐得哈哈大笑：“看
kan nǐ xià chéng shén me yàng zi le hā hā hā hā yòng de zháo xià chéng zhè yàng
看你吓成什么样子了？哈哈哈哈！用得着吓成这样
ma
吗？”

jié ruì bǎ liǎng zhī shǒu jiāo chā fàng rù xiù kǒu áng qǐ tóu lái bǎi chū
杰瑞把两只手交叉放入袖口，昂起头来，摆出
yí fù zhǐ gāo qì yáng de yàng zi duì tāng
一副趾高气扬的样子，对汤
mǔ shuō dào suàn la wǒ hái shì ráo
姆说道：“算啦！我还是饶
le nǐ ba wǒ jiù bú yòng wǒ de shǒu
了你吧！我就不用我的‘手
zhǎng wài cè jī dǎ fǎ gōng jī nǐ de nǎo
掌外侧击打法’攻击你的脑
dai le
袋了！”

hng dēng zhe qiáo ba
“哼！等着瞧吧，
wǒ yí dìng huì dǎ sǐ nǐ de
我一定会打死你的！”
shuō zhe tāng mǔ zài jié ruì shēn hòu
说着，汤姆在杰瑞身后



huī qǐ le quán tóu
挥起了拳头。

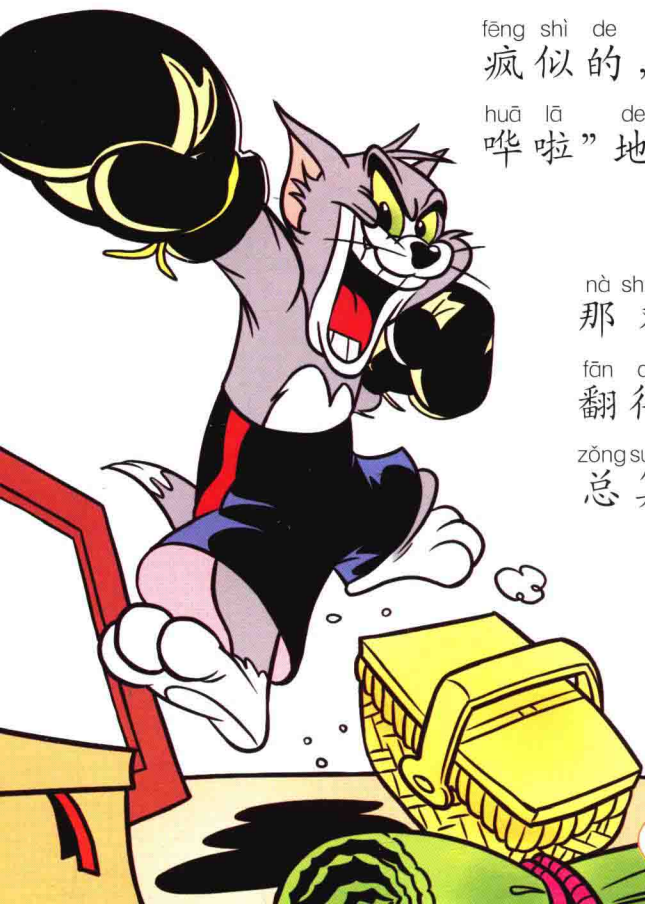
“ng nǐ xiǎng gàn má jié ruì hǎo xiàng yì shí dào le shén me zhuǎn
“嗯？你想干吗？”杰瑞好像意识到了什么，转
shēn wèn dào
身问道。

hēi hēi méi méi gàn shén me wǒ shì zài wèi nǐ gǎn cāng ying ne
“嘿嘿，没，没干什么，我是在为你赶苍蝇呢！”
tāng mǔ mǎ shàng huàn le yì zhāng liǎn duì jié ruì chán xiào dào
汤姆马上换了一张脸，对杰瑞谄笑道。

dēng dào jié ruì lí kāi hòu tāng mǔ xiàng fā le
等到杰瑞离开后，汤姆像发了
fēng shì de zài lóu xià de zá wù jiān lǐ huā lā
疯似的，在楼下的杂物间里“哗啦
huā lā de sōu le qǐ lái
哗啦”地搜了起来……

yuán lái tāng mǔ shì zài xún zhǎo tā de
原来，汤姆是在寻找他的
nà shuāng quán jī shǒu tào ne tā bǎ guì zi
那双拳击手套呢！他把柜子
fān de luàn qī bā zāo sōu le hǎo bàn tiān
翻得乱七八糟，搜了好半天，
zǒng suàn shì zhǎo dào le
总算找到了。

hā hā wǒ yǐ jīng zhǔn bèi hǎo
“哈哈！我已经准备好
le jiē zhāo ba tāng mǔ cóng zá wù
了，接招吧！”汤姆从杂物
jiān zǒu le chū lái
间走了出来。



《空手道高手》

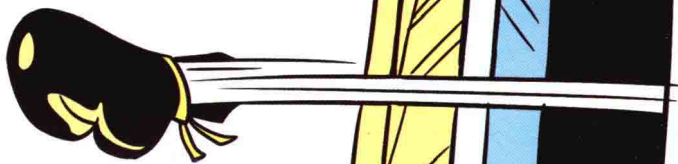
hng dēng wǒ kàn dào tā tā jiù wán dàn la wǒ huì xiàng zhè yàng zòu
“哼，等我看到他，他就完蛋啦！我会像这样揍
tā de bí zi rán hòu xiàng zhè yàng tāng mǔ zài kè tīng lǐ zì yán zì yǔ de
他的鼻子，然后像这样！”汤姆在客厅里自言自语地
bǐ huà zhe yā bù hǎo le quán jī shǒu tào sōu de yī shēng cóng chuāng
比划着。呀！不好了！拳击手套“嗖”的一声，从窗
kǒu fēi le chū qù
口飞了出去！

tāng mǔ zhèng zhǔn bèi zǒu chū mén qù bǎ shǒu tào jiǎn huí lái jiù zài
汤姆正准备走出门去把手套捡回来。就在
zhè shí yí zhèn qiāo mén shēng xiǎng le qǐ lái
这时，一阵敲门声响了起来。

ng huì shì shuí ne tāng mǔ hào qí de qù kāi
“嗯？会是谁呢？”汤姆好奇地去开
mén yuán lái shì lín jū jiā de dà gǒu
门。原来是邻居家的大狗！

hēi zhè dōng xī gāng cái dǎ dào wǒ de yǎn jīng shàng
“嘿！这东西刚才打到我的眼睛上
le tā shì nǐ de ma nà zhī dà gǒu shǒu lǐ jǔ zhe
了！它是你的吗？”那只大狗手里举着
tāng mǔ de quán jī shǒu tào shēng qì de zhì wèn dào
汤姆的拳击手套，生气地质问道。

á shì tāng mǔ
“啊？是……”汤姆
hái méi lái de jí jiě shì pēng
还没来得及解释，“砰”
de yī shēng dà gǒu yòng quán jī shǒu
的一声，大狗用拳击手
tào dǔ zhù le tā de zuǐ ba
套堵住了他的嘴巴！



zhè yí mù zhèng hǎo bèi duǒ zài qiáng biān de jié ruì kàn dào le tā lè
这一幕正好被躲在墙边的杰瑞看到了。他乐
de hā hā dà xiào qǐ lái nà shǒu tāo de wèi dào hǎo ma xū bù xū yào
得哈哈大笑起来：“那手套的味道好吗？需不需要
zài jiā diǎn yán ne hā hā hā hā
再加点盐呢？哈哈哈哈哈……”

hng gěi nǐ yì quán nǐ jiù xiào bù chū lái le tāng mǔ shuō
“哼，给你一拳你就笑不出来了！”汤姆说
zhe dài shàng quán jī shǒu tāo cháo jié ruì zǒu le guò qù wǒ huì zài
着，戴上拳击手套，朝杰瑞走了过去，“我会在
dì yī jú de dì yī miǎo jiù jī bài nǐ
第一局的第一秒就击败你！”

wǒ jiàn yì nǐ zuì hǎo bú yào zhè me zuò hā fēi wǔ ba
“我建议你最好不要这么做！哈，飞舞吧！
tāng mǔ tāng mǔ zǒu dào yí kuài mù dì bǎn shàng de shí hòu jié ruì
汤姆！”汤姆走到一块木地板上的时候，杰瑞

dā de yì shēng bǎ mù dì bǎn de
“哒”的一声，把木地板的
lìng yì duān yòng lì de cǎi le
另一端用力地踩了
xià qù
下去！



《空手道高手》

pēng —— mù dì bǎn de yí cè qiào le qǐ lái cǎi zài shàng miàn de
“砰”——木地板的一侧翘了起来，踩在上面的
tāng mǔ gēn zhe bèi tán fēi le qǐ lái pēng de yì shēng nǎo dai zhuàng dào le
汤姆跟着被弹飞了起来，“砰”的一声，脑袋撞到了
tóu dǐng de tiān huā bǎn shàng
头顶的天花板上！

hā wǒ lái le jié ruì chèn tāng mǔ wǎng xià luò de nà yí shùn jiān
“哈！我来了！”杰瑞趁汤姆往下落的那一瞬间，
cháo tā měng chōng le shàng qù huā de yì quán yòu bǎ dào lì zhe xuán zài bàn
朝他猛冲了上去，“哗”的一拳，又把倒立着悬在半
kōng zhōng de tāng mǔ cóng chuāng kǒu jī le chū qù
空中的汤姆从窗口击了出去！

nà zhī lín jiā de dà gǒu zhèng zài hé yì zhī cháng ěr duo gǒu liáo
那只邻家的大狗正在和一只长耳朵狗聊
tiān ne
天呢！

nǐ néng xiǎng xiàng ma nà zhī māo gāng hǎo luò zài le
“你能想象吗？那只猫刚好落在了
wǒ de tóu shàng tā zěn me gǎn zhè yàng duì wǒ dà gǒu duì
我的头上，他怎么敢这样对我？”大狗对
cháng ěr duo gǒu qīng sù dào
长耳朵狗倾诉道。

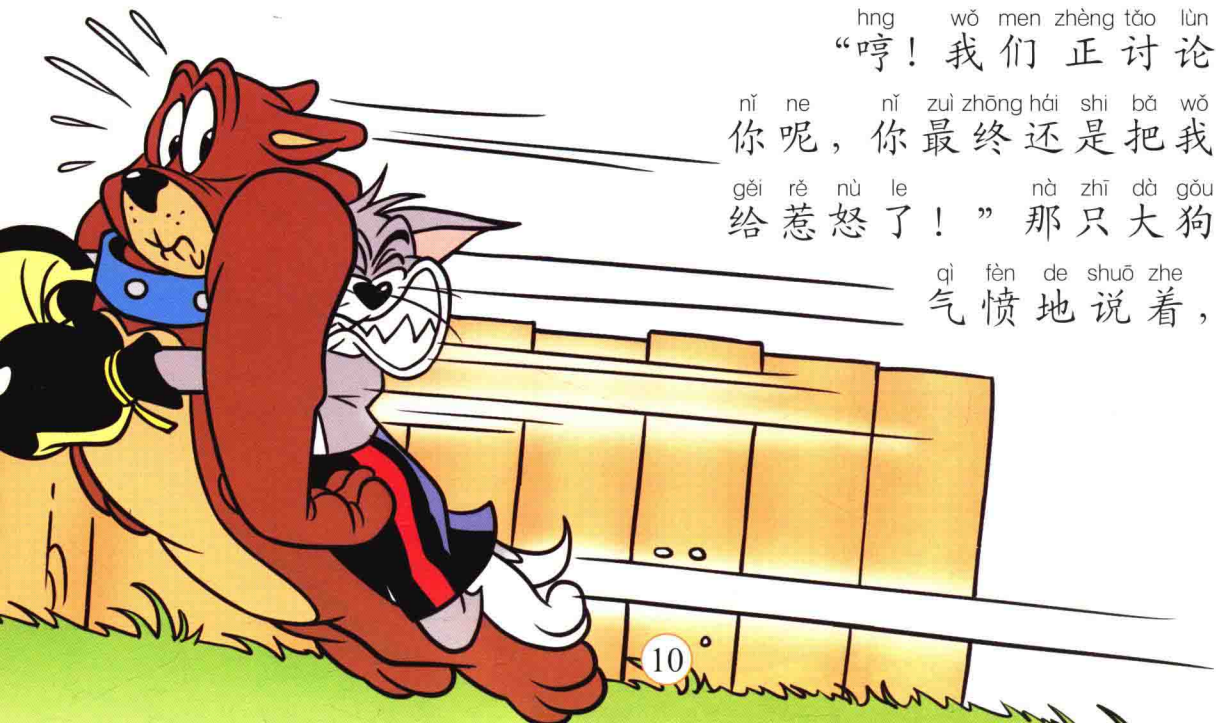
wǒ xiǎng tā kě néng
“我想他可能
shì zhī fēng diào le de
是只疯掉了的
māo huò zhě bié de
猫，或者别的
shén me fēng le de dōng
什么疯了的东



xī ba cháng ěr duo gǒu ān wèi tā shuō jiù zài zhè shí cháng ěr duo gǒu tū
西吧！”长耳朵狗安慰他说。就在这时，长耳朵狗突
rán tīng dào yí zhèn qí guài de shēng yīn yí kàn huò nà bú shì tāng mǔ ma
然听到一阵奇怪的声音。一看！嚯！那不是汤姆吗？
tā zhèng cháo zhe zhè biān jìng zhí fēi le guò lái
他正朝着这边径直飞了过来！

pēng dài zhe quán jī shǒu tào de tāng mǔ jiù xiàng yí kuài xī tiě shí
“砰”——带着拳击手套的汤姆就像一块吸铁石，
yì bǎ tiē zài le dà gǒu de shēn hòu nà zhī dà gǒu hái méi míng bai shì zěn me
一把贴在了大狗的身后！那只大狗还没明白是怎么
huí shì pēng de yí shēng jiù bèi tuī dào le duì miàn de yí dǔ qiáng shàng
回事，“砰”的一声，就被推到了对面的一堵墙上！

dà gǒu yòu qì yòu nǎo yì bǎ niē zhù le tāng mǔ de bó zi jiāng tā cóng
大狗又气又恼，一把捏住了汤姆的脖子，将他从
dì shàng lín le qǐ lái
地上拎了起来。



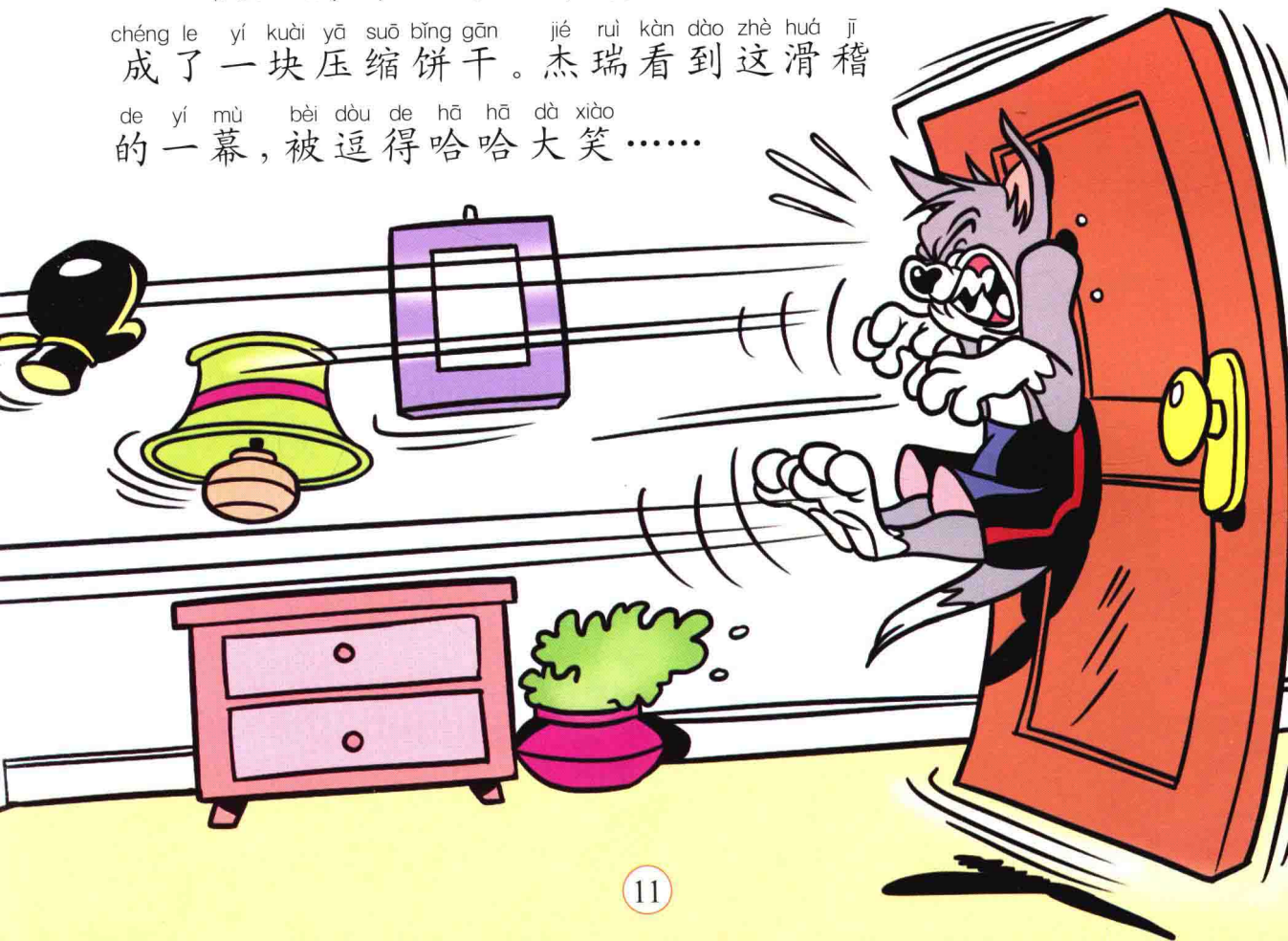
hng wǒ men zhèng tāo lùn
“哼！我们正讨论
nǐ ne nǐ zuì zhōng hái shì bǎ wǒ
你呢，你最终还是把我
gěi rè nù le nà zhī dà gǒu
给惹怒了！”那只大狗
qì fèn de shuō zhe
气愤地说着，

《空手道高手》

pēng de yì quán wǎng tāng mǔ de dù pí shàng jī le guò qù
“砰”的一拳，往汤姆的肚皮上击了过去！

kuāng dāng ——— bèi jī fēi chū qù de tāng mǔ zhí jiē zhuàng dào kè tīng
“哐当”——被击飞出去的汤姆直接撞到客厅
de mén shàng bǎ mén gěi zhuàng kuǎ le kě lián de tāng mǔ jiù zhè yàng bèi yā zài
的门上，把门给撞垮了，可怜的汤姆就这样被压在
le mén bǎn xià miàn
了门板下面！

bèi yā biǎn de tāng mǔ cóng nà shàn mén xià zuān chū bàn gè shēn zi lái biàn
被压扁的汤姆从那扇门下钻出半个身子来，变
chéng le yí kuài yā suō bǐng gān jié ruì kàn dào zhè huá jī
成了一块压缩饼干。杰瑞看到这滑稽
de yí mù bèi dòu de hā hā dà xiào
的一幕，被逗得哈哈大笑……



xià wǔ tāng mǔ nǎ er dōu méi qù yí gè rén zài jiā xiū xi yì xiǎng
下午，汤姆哪儿都没去，一个人在家休息。一想
dào jié ruì shuō guo de kōng shǒu dào tāng mǔ xīn lǐ zěn me yě bù ān xīn
到杰瑞说过的“空手道”，汤姆心里怎么也不安心，
zhè tiān yè lǐ tā jī hū yí yè dōu méi shuì zháo
这天夜里他几乎一夜都没睡着。

dì èr tiān yí dà zǎo tāng mǔ chèn jié ruì hái méi qǐ chuáng de shí hou
第二天一大早，汤姆趁杰瑞还没起床的时候，
qiāo qiāo de lái dào tā de shǔ dòng wài tāng mǔ bǎ shǒu shēn jìn shǔ dòng zài lǐ
悄悄地来到他的鼠洞外。汤姆把手伸进鼠洞，在里
miàn dǎo gu le bàn tiān sōu chū le yì běn guān yú kōng shǒu dào de shū
面捣鼓了半天，搜出了一本关于空手道的书。

hā hā zhè jiù shì jié ruì de mì mì zuò zhàn gōng lüè wǒ zhōng yú zhǎo
“哈哈，这就是杰瑞的秘密作战攻略！我终于找
dào la tāng mǔ jīng xǐ de dà jiào le qǐ lái
到啦！”汤姆惊喜地大叫了起来。



hng nǐ zhè ge xiǎo tōu jié ruì
“哼，你这个小偷！”杰瑞
cóng shēn hòu bèng le chū lái cháo tāng mǔ pū
从身后蹦了出来，朝汤姆扑
le shàng qù xiǎng qiǎng zǒu tā shǒu shàng de nà
了上去，想抢走他手上的那
běn kōng shǒu dào jiào cái
本空手道教材。

tāng mǔ hěn líng qiǎo de duǒ bì kāi
汤姆很灵巧地躲避开
le rán hòu shí fēn dè se de shuō dào
了，然后十分得意地说道：

hā hā nǐ bù zhī dào
“哈哈，你不知道

《空手道高手》

ba wǒ yǐ jīng xué le liǎng jié kè kàn kan nǐ lián pèng dōu méi yǒu pèng dào wǒ
吧，我已经学了两节课。看看，你连碰都没有碰到我
yí xià
一下！”

wǒ xiǎng nǐ yīng gāi duì zhe jìng zi kàn kan nǐ zì jǐ shuō zhe jié
“我想你应该对着镜子看看你自己！”说着，杰
ruì shǐ chū le zì jǐ zài shū shàng xué guo de yì zhāo shēn tǐ wèi yí fǎ
瑞使出了自己在书上学过的一招——“身体位移法”！

hā zhè huì er tāng mǔ de shēn tǐ fēn chéng le sān bù fēn qí zhōng
哈，这会儿，汤姆的身体分成了三部分！其中，
tā de yāo bù jìng rán shén qí de fā shēng le wèi yí
他的腰部竟然神奇地发生了位移！

tāng mǔ lèng lèng de kàn zhe zì jǐ de shēn tǐ zěn me yě bù míng bai zhè
汤姆愣愣地看着自己的身体，怎么也不明白这
shì zěn me huí shì jié ruì chèn jī jiāng nà běn shū cóng tā shǒu shàng yì bǎ qiǎng
是怎么回事。杰瑞趁机将那本书从他手上一把抢
le guò qù rán hòu dé yì de lí kāi le
了过去，然后得意地离开了。

hā hā kōng shǒu dào jiù shì zhè me
“哈哈，空手道就是这么
lì hai jié ruì yì biān dé yì de
厉害！”杰瑞一边得意地

shuō zhe yì biān yòng shǒu jiāng pán zi
说着，一边用手将盘子
lǐ de nà kuài nǎi lào huā huā huā
里的那块奶酪“哗哗哗”

de qiē chéng le sì xiǎo kuài
地切成了四小块。

xī xī shēng huó zhēn měi
“嘻嘻，生活真美



hǎo yào shì néng fā míng yì zhǒng nǎi lào wèi de xiāng shuǐ jiù gèng wán měi le ”
好！要是能发明一种奶酪味的香水就更完美了……”

jié ruì yì biān zì yán zì yǔ yì biān jīn jīn yǒu wèi de chī zhe shǒu lǐ de nǎi lào
杰瑞一边自言自语，一边津津有味地吃着手里的奶酪。

jiù zài zhè shí tāng mǔ cóng tā shēn hòu zǒu le guò lái 。
就在这时，汤姆从他身后走了过来。

pā —— tāng mǔ yì bā zhāng dǎ zài le jié ruì de nǎo dai shàng
“啪”——汤姆一巴掌打在了杰瑞的脑袋上！

lái ba nǐ zhè zhī lǎo shǔ wǒ yǐ jīng xué huì le ‘shǒu zhǎng wài cè
“来吧，你这只老鼠！我已经学会了‘手掌外侧

jī dǎ fǎ zhè yì zhāo le ! ” tāng mǔ shuō zhe gāo gāo de yáng qǐ le yì zhī
击打法’这一招了！”汤姆说着，高高地扬起了一只
gē bo
胳膊。

hng wǒ què xìn nǐ yí dìng méi yǒu lái dé jí dú dào qí zhōng zuì yǒu qù
“哼，我确信你一定没有来得及读到其中最有趣

de yí kè nà yí kè shì jiāo nǐ zěn yàng luò dì de jié ruì shuō zhe yòu
的一课！那一课是教你怎样落地的！”杰瑞说着，又

shǐ chū le zì jǐ de kōng shǒu dào zhāo shì pēng pēng pēng cháo tāng mǔ fù bù měng
使出了自己的空手道招式，“砰砰砰”朝汤姆腹部猛

jī le guò qù tāng mǔ háo wú fáng bèi sōu de yì shēng
击了过去。汤姆毫无防备，“嗖”的一声，

jìng rán bèi jié ruì dǎ de cóng chuāng kǒu fēi le chū qù
竟然被杰瑞打得从窗口飞了出去！

kuāng dāng —— tāng mǔ zǎ dào le lín jiā dà gǒu
“匡当”——汤姆砸到了邻家大狗

gāng gāng jiàn hǎo de yí
刚刚建好的一

zuò xiǎo wū shàng zhè
座小屋上！这

